

GCC

GROUND CONTROL

Numéro 26 Automne 2018 www.hitachicm.eu

HITACHI

Reliable solutions



Partenaires de confiance

- Support Chain en Finlande
- Nouveaux développements dans les usines HCME
- Un modèle Premium Used fait ses débuts

GC

GROUND CONTROL

Numéro 26 Automne 2018 www.hitachicm.eu

SOMMAIRE

04 Actualités

La nouvelle pelle ZX210X-6 et news de distributeurs de toute l'Europe et au-delà.

12 Les usines du futur

De récents changements apportés à aux usines d'Amsterdam et de Oosterhout améliorent la sécurité des salariés ainsi que la qualité offerte aux clients.

16 Tranquillité d'esprit avec Premium Used

Une entreprise de démolition choisit une pelle Hitachi Premium Used, la première du genre aux Pays-Bas.

18 Une relation fondée sur la confiance

La carrière bulgare Persenk Invest explique pourquoi Hitachi est son premier choix pour ses équipements de construction.

24 Gagner du temps et de l'argent

La première pelle Zaxis-6 à équipement frontal ultra-long des Pays-Bas apporte de nombreux avantages à Küper Transport.

26 Faire une différence de taille

Quel est l'impact du programme SAV Support Chain sur l'activité d'une entreprise finlandaise ?

30 Quand les rêves d'enfants se réalisent

Dix mini-pelles ZX17U-5 forment une attraction populaire dans un parc thématique en Allemagne, offrant aux enfants la possibilité de conduire une vraie pelle Hitachi.

34 Une combinaison idéale

Le sous-traitant Arco de Visser explique pourquoi il reste fidèle à Hitachi depuis 15 ans.



Hitachi Construction Machinery (Europe) NV, Siciliëweg 5, 1045 AT Amsterdam, Pays-Bas
Téléphone: +31 (0)20 44 76 700
E-mail/site Internet: info@hitachicm.eu/www.hitachicm.eu
Rédacteur: Hitachi Construction Machinery (Europe) NV: Ghislaine Jonker
Editorial et conception graphique: Red International Communication, www.redmarketingagency.com
Photographie: Glenn Blackburn, www.glennblackburn.co.uk
Traduction: UvA Talen, www.uvatalen.nl
Coordination, impression et diffusion: Holzer Druck und Medien Druckerei und Zeitungsverlag GmbH + Co.KG, www.druckerei-holzer.de

À noter que les photos peuvent représenter des modifications/accessoires apportés par le distributeur local.

© Hitachi Construction Machinery (Europe) NV (HCME). Tous droits réservés. La reproduction de tout ou partie du document est interdite, sauf autorisation écrite de l'éditeur. Tous les efforts sont mis en œuvre pour garantir l'exactitude des informations publiées dans *Ground Control*. HCME ne pourra toutefois être tenu responsable de toute erreur ou omission. Les points de vue exprimés ne reflètent pas nécessairement ceux d'HCME. Le fabricant ne peut être tenu responsable de la violation des mesures de santé et de sécurité habituelles par des tiers, ni de tout dommage ou de toute perte découlant de l'utilisation par quiconque du contenu éditorial et photographique de *Ground Control*.

24



30



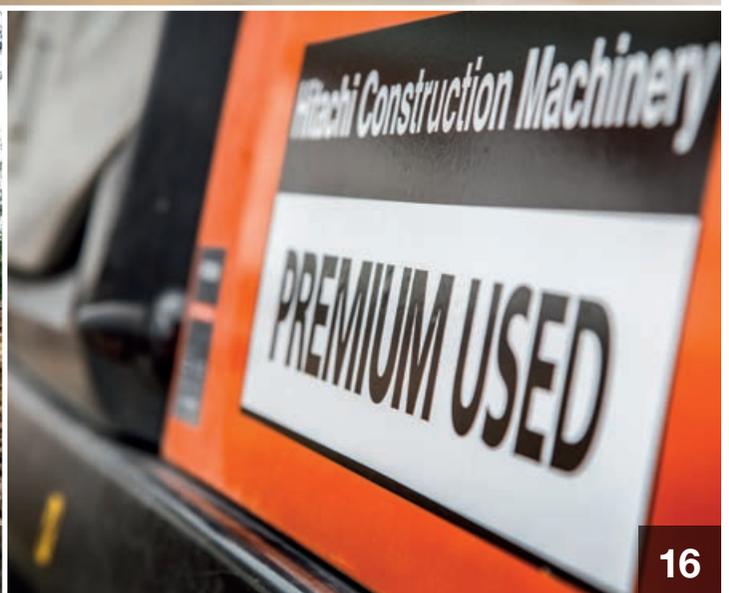
12



26



16



ACTUALITÉS



Tonny Engels et Robert de Jong au moment de la remise des équipements

Une première pour l'usine HCME d'Amsterdam

La première machine pour applications spéciales assemblée à l'usine d'Hitachi Construction Machinery (Europe) NV (HCME) à Amsterdam vient d'être remise à une entreprise de construction en France. La pelle ZX300-6 à flèche monobloc se caractérise par sa portée supérieure, idéale pour les travaux d'infrastructure et de démolition au niveau du sol.

La production de machines pour applications spéciales — démolition, exploitation forestière, manutention — a quitté Oosterhout, dans le sud des Pays-Bas, dans le cadre d'une restructuration de l'usine en 2017. Le but de ce transfert est d'améliorer l'efficacité et de mieux répondre à une demande croissante.

Toru Nabeshima, responsable du service des applications spéciales, explique : « Le transfert à Amsterdam a permis d'améliorer l'efficacité à plusieurs niveaux. Il n'est par exemple plus nécessaire de faire venir la machine de base à Oosterhout. Notre nouvelle usine a aussi plus de place pour tester les derniers modèles. »

L'usine d'Oosterhout est entièrement dédiée aux mini-pelles et pelles compactes d'une à huit tonnes. La restructuration devrait entraîner une forte augmentation de la production de ces modèles.

Investir dans l'enseignement technique du futur

Les étudiants du Hanze College à Oosterhout, aux Pays-Bas, utilisent des machines, des outils et des équipements généreusement offerts par Hitachi Construction Machinery (Europe) NV (HCME). Pour HCME — membre actif de la fondation Amis du Hanze College, ce don est une des façons de faciliter l'enseignement technique du lycée.

Parmi les équipements de la section technique figurent une perceuse à colonne avec plusieurs nouveaux forets, un poste de soudage, une cabine de séchage pour baguettes de soudage et des profils en acier. Ces outils seront utilisés pour les classes de production, d'installation et d'énergie.

Deux moteurs stationnaires diesel ont également été donnés et équiperont les classes de mobilité et de transport. Tous les équipements et composants ont été transportés gratuitement depuis le site de production et de stockage de HCME à Oosterhout par Martens Transport.

Au nom de HCME, Tonny Engels (production et achats) a remis les équipements à Robert de Jong de la section technique du lycée, qui a déclaré : « Nous sommes ravis de ce don et tenons à remercier Tonny, HCME et Martens Transport pour cette injection de « matières premières » dans l'enseignement technique ! »



La pelle à flèche monobloc à Amsterdam avant sa remise en main propre

Hitachi regarde de l'avant avec la ZX210X-6



Hitachi a lancé sur le marché européen sa première pelle Hitachi à commande intelligente, la ZX210X-6. Très attendu, ce modèle aura un impact majeur sur les projets de construction et de travaux publics, augmentant considérablement l'efficacité (de 30-50 % selon les prévisions), améliorant la sécurité et facilitant le travail d'opérateurs moins expérimentés.

Développée à l'usine de Tsuchiura au Japon, la pelle ICT hydraulique ZX210X-6 bénéficie des dernières avancées technologiques d'Hitachi Construction Machinery Co., Ltd. (HCM). Elle est le fruit de la coopération entre des équipes du Design Centre, du service de recherche et développement et du service des systèmes de contrôle (responsable des logiciels et des équipements informatiques).

Fonctionnement semi-automatique

Tsuyoshi Nakamura, directeur général de HCM affecté au Design Centre (produits avancés) s'est impliqué dans le développement de la machine : « HCM a commencé à développer cette pelle en 2015 en réponse à une demande pour des machines offrant plus de sécurité et d'efficacité. »

« Le nombre d'opérateurs est également appelé à baisser dans certains pays en raison du vieillissement de leur population. Il y aura donc une demande croissante pour des pelles plus faciles à maîtriser. »

Le développement de machines semi-automatiques représente une avancée significative pour le secteur de la construction. Hitachi a développé sa machine en coopération avec Trimble, un des leaders mondiaux de la télématique.

Douceur et précision

« La commande de l'équipement frontal de la ZX210X-6 est semi-automatique et peut suivre des données 3D ou 2D », explique M. Nakamura. « Les données – ou le plan du site – sont transférées

dans le système de la pelle par Internet ou téléchargées avec une clé USB. Elles s'affichent ensuite dans la cabine sur un écran tactile de 10,1", qui s'utilise de la même façon qu'un smartphone. »

Cette commande semi-automatique permet à la pelle de fonctionner en douceur et avec précision, sans risque de trop creuser. Elle gère le bord du godet et maintient l'angle pour finir les pentes ou les tranchées plus rapidement et avec moins de mouvements.

Sécurité et efficacité

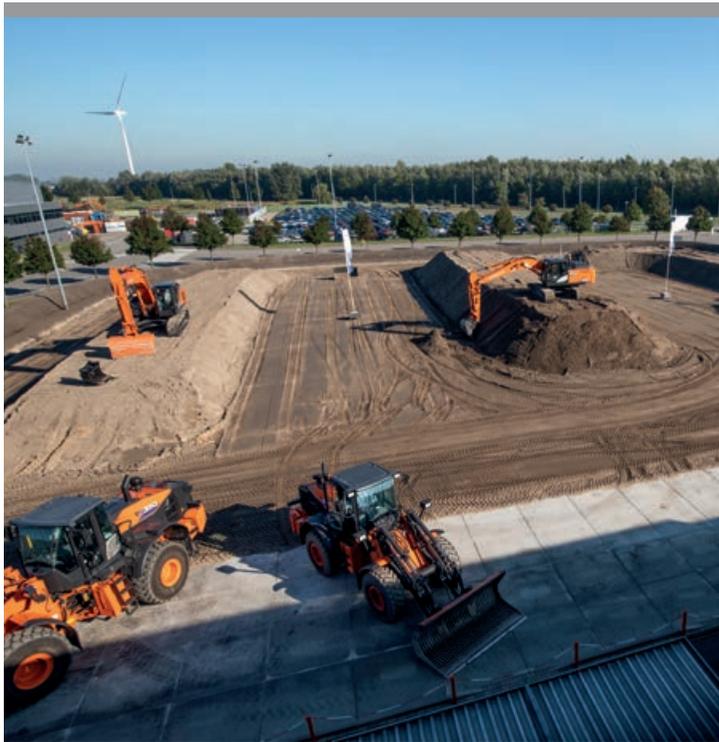
Grâce à sa haute précision, la ZX210X-6 permet de réduire le caractère répétitif de certains travaux. L'utilisation du système 2D nécessite le relevé de certaines mesures sur site, ce que ne requiert pas, ou dans une moindre mesure, le système 3D. Le chantier occupe ainsi moins d'ouvriers, la sécurité est renforcée et les frais de personnel diminuent. La démarche globale est plus efficace et les projets sont menés en moins de temps, réduisant ainsi les frais d'exploitation et les émissions.

La précision démarque la ZX210X-6 de la concurrence actuelle sur le marché européen. « Ses tolérances en matière de finition de pentes sont plus faibles que celles d'autres machines », déclare M. Nakamura.

Un autre aspect distinctif de la ZX210X-6 est son système de commande, développé avec la technologie unique HCM et incluant une valve électromagnétique. « Elle fonctionne en parfaite harmonie avec le système hydraulique, qui a déjà fait la preuve de son efficacité sur nos modèles standard. »

La demande pour la ZX210X-6 existe déjà sur le marché européen de la construction et ne fera qu'augmenter, selon les prévisions de M. Nakamura : « 50 % des machines dans les pays du Nord sont déjà robotisées, contre environ 20 % au R-U et en Allemagne, où ce pourcentage devrait passer à 30 ou 40 % ces cinq prochaines années. Dans le BTP, 50 à 80 % des machines utilisées seront robotisées. De belles perspectives pour Hitachi. »

ACTUALITÉS



HCME rénove l'aire de démonstration

Hitachi Construction Machinery (Europe) NV (HCME) a rénové la zone de démonstration de son siège à Amsterdam afin de présenter une palette plus large de machines dans un cadre attrayant et technologique. L'inauguration officielle, le 27 septembre 2018, a coïncidé avec l'introduction de la pelle hydraulique ZX210X-6 à commande intelligente sur le marché européen.

Cette aire a été agrandie de dix mètres des deux côtés, offrant ainsi 1500 m² supplémentaires à l'avant du bâtiment, ce qui la rend plus accueillante pour les visiteurs de HCME. Dans les sièges confortables de l'auditorium, les visiteurs peuvent entendre l'opérateur dans la cabine pendant les démonstrations et voir exactement ce qu'il fait grâce au microphone et au système de caméras.

La préparation du chantier d'agrandissement a pris six mois et les travaux proprement dits ont été réalisés en six semaines. Le projet a été dirigé par Frank van Neste, chargé des démonstrations pour le département de gestion de projets et d'ingénierie de HCME, avec l'aide du directeur général de HCME pour la gestion des produits et l'ingénierie Burkhard Janssen et du responsable produits Wilbert Blom.

« La première aire de démonstration datait de 2002 et on ne pouvait montrer que quatre ou cinq machines à la fois », ajoute Frank. « Nous souhaitons accueillir les visiteurs dans un cadre plus attrayant tout en le modernisant avec de nouvelles technologies. Tout était prêt pour le lancement de la ZX210X-6, ce qui nous a permis de mieux faire la démonstration des solutions intelligentes de Hitachi pour la construction. »

Réduction des frais de carburant en Finlande

L'entreprise de construction finlandaise Hervannan Kaivin Oy fait confiance à sa flotte de pelles Hitachi pour ses nombreux projets. Située à Tampere et principalement active dans la région de Pirkanmaa, l'entreprise offre des services de construction résidentielle, d'extraction, de terrassement, de construction routière, de travaux publics, d'aménagement de paysages et de drainage.

Le directeur général Matti Grönfors travaille avec le distributeur officiel Rotator depuis 30 ans. Sa flotte comprend six Hitachi : une pelle sur pneus ZX180W, des pelles sur chenilles ZX225USRLC, ZX350-3 et ZX500 et deux nouvelles ZX300LC-6 et ZX350LC-6.

La sobriété des machines Zaxis-6 a favorablement surpris Grönfors. « La nouvelle ZX300LC-6 consomme deux fois moins que son prédécesseur, la ZX280LC-3. Cette différence de taille est très importante pour moi, en tant que responsable de l'activité. »

Il est également satisfait du système de surveillance à distance Global e-Service. « Grâce à la connexion entre la machine et Hitachi, chaque problème est directement signalé. C'est très efficace », explique-t-il. « Nous recevons un message quand une de nos machines rencontre un problème et qu'une pièce doit être remplacée. Rotator remplace la pièce et nous évite des immobilisations inutiles. »



Entre de **bonnes** mains

En début d'année, Hitachi Construction Machinery (Europe) NV (HCME) a annoncé un changement à la tête de sa filiale Hitachi Construction Machinery (UK) Ltd (HCMUK) suite au départ à la retraite de John Jones. Son successeur, David Roberts, assume sa fonction de CEO depuis le 1er avril. Il cumule plus de 25 ans d'expérience sur les marchés de la construction et de l'agriculture. *Ground Control* s'est entretenu avec David au sujet de ses premiers mois à la tête de HCMUK et de la situation actuelle sur le marché britannique.

Quelles ont été vos premières impressions de HCMUK ?

J'ai été accueilli chaleureusement par toutes les personnes que j'ai rencontrées. Tous partagent une passion du produit et de la marque, avec un fort Kenkijin. Tout le monde se soucie du client et poursuit les mêmes objectifs.

Quelles sont vos principales priorités ?

La demande est élevée et HCMUK occupe une position de force. La première priorité est donc de garantir la continuité et de permettre à chacun de consolider son travail.

Une autre priorité consiste à apprendre tous les tenants et aboutissants de l'activité de façon à ce que je puisse apporter mon appui aux équipes et apporter une vraie valeur. Avec mon expérience de la vente et du marketing, j'ai toujours pensé qu'il faut bien comprendre le produit et, surtout, le client pour croire à une marque. Chez Hitachi, j'ai découvert de nouveaux secteurs, comme les carrières et les mines. Me familiariser avec ces secteurs a donc aussi été une de mes priorités.

HCMUK repose sur des bases solides, avec des équipes compétentes et une offre bien en place, tout en proposant un service de haute qualité. Il s'agit plutôt d'optimiser l'activité et de travailler plus intelligemment que de changer les choses de façon radicale.

Qu'est-ce qui vous a plu dans votre fonction jusqu'à présent ?

La phase d'apprentissage, qui m'a fait parfois sortir de ma zone de confort. On m'a formidablement aidé à mettre le pied à l'étrier. J'ai aussi beaucoup aimé rencontrer des collègues et des clients et découvrir pourquoi ils se passionnent pour Hitachi.

Quelles sont selon vous les grandes tendances du marché de la construction ?

La robotisation est une tendance de plus en plus marquée et Hitachi, comme on peut s'y attendre, évolue aux avant-postes de cette évolution technologique. Les grands avantages résident dans l'efficacité et la précision, aboutissant à une meilleure gestion des coûts.

Une deuxième grande tendance est la gestion de flottes, comme avec le système Global e-Service de Hitachi. Hitachi joue un rôle de premier plan dans cette technologie et de plus en plus de clients l'adoptent pour optimiser leurs machines. Je pense que Hitachi a pris les devants en termes de satisfaction aux attentes clients.



David Roberts, CEO, HCMUK

Nos équipements ont beau être les plus fiables, on ne peut surestimer l'importance d'un entretien suivi pour tirer le meilleur parti d'une machine. Avec son programme de support produit, Hitachi joue un rôle très actif dans ce domaine. Nous allons voir un nombre croissant de clients signer des contrats SAV et utiliser les solutions ConSite de Hitachi. Combinées à notre capacité à réagir rapidement sur site à tout problème, ces précautions garantissent une disponibilité maximale et le coût de propriété le plus bas — deux éléments clés pour tous nos clients.

Quels retours avez-vous eus de vos clients Hitachi existants ?

Les gens se passionnent pour le produit et la fidélité à la marque est très forte au R-U. Beaucoup de clients achètent systématiquement Hitachi, certains même depuis plus de 30 ans. Quand je leur demande pourquoi, ils me répondent que les machines sont incroyablement fiables, que les opérateurs sont contents et que le SAV est excellent parce qu'ils connaissent et apprécient nos équipes. Donc, nous avons le bon produit et les bonnes équipes, la recette du succès !

Quel est votre message aux clients Hitachi au R-U et en Irlande ?

Nous nous soucions de votre activité. Vous êtes entre de bonnes mains, avec des gens qui vous connaissent depuis longtemps. Vous pouvez continuer à faire confiance à Hitachi. HCMUK, ce n'est pas seulement moi, mais aussi une équipe soudée, déterminée à continuer à travailler d'arrache-pied pour vous.

ACTUALITÉS



Une **endurance** dure comme la roche

Située près des Appalaches et de la forêt nationale de George Washington en Virginie, la carrière de Rich Patch est plus pittoresque que la plupart des carrières de calcaire. Propriété de la Boxley Materials Company, elle extrait à l'aide d'une pelle de taille moyenne ZX350LC-6 des matières destinées à la préparation de béton et d'asphalte et à la construction routière.

La pelle de taille moyenne ZX350LC-6 est le principal cheval de trait du site et brise des roches énormes neuf mois sur douze. Les gravats sont ensuite acheminés vers le concasseur. L'hiver, elle est affectée à l'enlèvement des stériles et des morts-terrains. La machine est équipée d'un coupleur rapide qui permet aux opérateurs d'alterner rapidement le marteau et le godet.

Boxley Materials possède et utilise des équipements Hitachi depuis 1996 et continue à élargir sa flotte. Son directeur Steve Robertson commente : « Nous continuons à utiliser des pelles Hitachi en raison de leur excellent rapport qualité/prix. Très maniable, la ZX350LC-6 consomme peu et le SAV est formidable. »

Même la faune locale semble apprécier la nouvelle pelle Hitachi. « Nous sommes au pays des ours et, un jour, nous avons retrouvé des empreintes d'un ours qui était monté sur la machine », ajoute Steve. « Je pense qu'il a voulu examiner la pelle de plus près. »

Disponibilité **maximale**

Depuis leur introduction en 2007, 35 pelles EX8000-6 ont été fournies dans le monde, du Nord canadien aux terres brûlées de l'Ouest australien. Équipée d'un godet de plus de 40 m³, cette machine de 800 tonnes a été conçue selon la philosophie de conception de Hitachi Global Mining. Elle est réputée pour ses performances.

Elle évolue dans la mine de Meandu à Stanwell (Queensland, Australie), où la première EX8000-6 à godet rétro du monde a été présentée en septembre 2013. « Grâce à une stratégie d'entretien et de SAV ciblée, la EX8000-6 atteint une disponibilité de 93 % », commente Ross Klibbe, chargé du support client Hitachi à la mine.

L'équipe de support de Klibbe s'est chargée de tester et de mettre en œuvre les modifications et les améliorations spécifiques aux conditions de la mine de Meandu. Grâce à ces efforts, la EX8000-6 fonctionne pendant plus de 21 heures par jour avec une charge moteur moyenne de 75 %.

Col Bartram, technicien Hitachi basé à Meandu, explique : « La machine était déjà fiable, nous avons juste figolé certaines pièces pour mieux les adapter aux conditions. » Après 32 000 heures, la pelle a bénéficié en juin d'une révision majeure, essentielle pour continuer à garantir le même niveau de disponibilité.





Fiabilité et support ultimes

L'une des plus grandes compagnies minières d'Égypte a pris livraison de deux EX1200-6 géantes. Remises en main propre en décembre dernier par le distributeur Hitachi local, Orascom Trading, elles sont principalement affectées à l'extraction de phosphate à la mine d'Etfu-El Mahameed.

Fondée en 1960 et située à Aswan, la EL Nasr Mining Company produit environ huit millions de tonnes de phosphate par an. Elle a retenu deux pelles Hitachi en raison de leur fiabilité et du support assuré par Orascom Trading.

M. Hamed, ingénieur et responsable général de l'entretien des machines de la mine, déclare : « Les caractéristiques répondaient à notre cahier des charges. Le SAV et le support d'Orascom confortent notre choix en faveur de Hitachi. »

Mohamed Ibrahim, chargé de l'entretien des pelles et des machines minières, ajoute : « Nous exportons des volumes importants dans le monde entier et pour répondre aux attentes de nos clients, nous devons veiller à une disponibilité maximale de nos machines. »

Hitachi au salon Mining Indaba

Les acteurs les plus influents du secteur minier en Afrique se sont retrouvés au Cap en février pour le salon annuel Mining Indaba. La présence de Hitachi a été remarquée au cours de ce rendez-vous réunissant le gratin de l'exploitation minière internationale — investisseurs, gouvernements nationaux, spécialistes de l'ingénierie et de la recherche au service des mines.

Parmi les exposants figuraient plusieurs sociétés du groupe Hitachi, dont Hitachi, Ltd et Bradken. Hitachi Construction Machinery Co., Ltd. était représentée par plusieurs filiales, dont HCME, HMEC et HCSA. Elles partageaient leur stand avec Wenco en raison de la forte demande de services de gestion de flotte.

Les distributeurs Hitachi officiels pour l'Afrique — Moviter et DEM Group — se sont joints aux exposants. Profitant de la présence de Hitachi, ils ont reçu de nombreuses demandes durant le salon.

Wayne Partridge, directeur technico-commercial mines & carrières, explique : « C'est important pour nous d'exposer ici et d'être représentés par nos distributeurs africains. La participation de Wenco est essentielle pour tisser les contacts entre, d'une part, les clients et les prospects et, d'autre part, nos distributeurs. »



Les représentants Wenco et Hitachi à Mining Indaba

ACTUALITÉS



Réduire les émissions à Milan

Une pelle sur pneus ZX170W-6 a fait la preuve de sa flexibilité sur un chantier près du stade de football de Meazza (San Siro) à Milan. Utilisée par RM Scavi, une entreprise de Zinasco (PV), elle a été achetée par Tagliabue Spa pour poser un réseau de tuyaux pré-isolés destiné à un système de chauffage urbain.

D'un diamètre de 710 mm, les tuyaux ont été posés sur une longueur de 1000 m. La dernière partie du chantier a consisté à relier deux conduites de canalisations existantes situées de part et d'autre du stade.

Celles-ci ont ensuite été branchées sur la canalisation de transport, la principale conduite étant directement reliée à un centre de valorisation énergétique. Le système de chauffage réduira les émissions de gaz carbonique de 250 000 tonnes par an, offrant aux habitants une économie significative.

RM Scavi a souligné la stabilité, la puissance et la forte capacité de levage de la ZX170W-6, autant de facteurs qui ont largement contribué à la réussite du chantier. Apportant une capacité supplémentaire appréciable par rapport aux versions précédentes, la fonction power boost augmente la capacité de creusage et la puissance de levage.

Une machine puissante pour un port danois

Une ZX890LCR-6 participe à l'extension du port de Frederikshavn au Danemark. La grande pelle est la propriété de VG Entreprenør, spécialisée dans la construction marine et la protection côtière. Fondée en 2001, l'entreprise emploie 45 salariés et fait partie du groupe Aarsleff.

À Frederikshavn, VG Entreprenør est responsable de la préparation du chantier. 950 000 m³ de sable seront déversés entre les deux nouvelles jetées. La première phase consiste à démolir les 1500 mètres de l'ancienne jetée en pierre et à trier et recycler les matériaux résiduels.

La ZX890LCR-6 est une des huit pelles Hitachi de VG Entreprenør. Plusieurs d'entre elles ont été adaptées sur mesure par le distributeur Hitachi local pour manipuler des roches lourdes dans des zones côtières. Ce modèle particulier a un bras et une flèche plus longs et un contrepoids supplémentaire. Avec sa portée de 22 m, elle sert à extraire des roches situées dans les eaux profondes du port, qui bénéficiera de 160 000 m² supplémentaires.

L'opérateur Jørgen T Andersen s'exprime en ces termes : « Ce travail nécessite un système hydraulique précis et puissant. La machine est facile à utiliser et a la stabilité nécessaire pour manipuler tous les matériaux sans perdre l'équilibre. Elle a reçu un revêtement spécial contre l'eau salée avant sa livraison. La cabine est étonnamment silencieuse et est dotée de plusieurs dispositifs qui améliorent le confort. »





Augmenter l'efficacité

Trois pelles moyennes ZX350LC-6 jouent un rôle vital dans l'activité de Kopalnie Dolomitu SA, située à Sandomierz dans le sud-est de la Pologne. L'entreprise extrait du calcaire et de la dolomite de quatre carrières de la région et est l'un des principaux fournisseurs de granulats du pays. Les matériaux sont utilisés dans la construction routière et des chantiers résidentiels et industriels.

La première pelle Hitachi a été achetée en juillet 2016 auprès du distributeur officiel Kiesel Pologne. Depuis, deux autres ZX350LC-6 ont été commandées pour améliorer l'efficacité dans les carrières et maintenir le niveau de qualité des granulats.

Livré en mai 2018, le dernier modèle de la flotte est doté d'un système de lubrification centrale, de capots recouvrant le châssis et d'une grille protectrice améliorant la sécurité de l'opérateur. Elle bénéficie d'un contrat SAV à long terme proposé par l'équipe de Kiesel Pologne à Piekary Śląskie.

L'exposition interactive de Nasta

Une sélection impressionnante d'équipements de construction Hitachi était exposée au salon norvégien Vei og Anlegg, attirant en mai 22 000 visiteurs. Au cours de cet événement de cinq jours, le distributeur officiel pour la Norvège, Nasta AS, a présenté sept pelles sur chenilles moyennes Zaxis-6, trois pelles sur pneus, six mini-pelles Zaxis-5 et huit chargeuses sur pneus ZW-6.



Les visiteurs ont également pu découvrir plusieurs machines modifiées, dont une ZX160-6 électrique, une ZX300-6 accessible en chaise roulante et une ZX350-6 à train roulant allongé.

Le thème du stand de 2600 m² était « Nasta – où tout le monde est le bienvenu ». 70 salariés de Nasta étaient présents, de la vente à l'après-vente en passant par les services financiers et de location.

Jannike Hansen, responsable marketing, commente la réussite de l'événement, qui se tient à Oslo tous les trois ans : « Les gens sont venus sur notre stand pour voir les machines spéciales, les jeux-concours et la nouvelle boutique en ligne. Le marché norvégien de la construction est en plein boom, surtout celui des machines électriques, où Nasta occupe une position de force. »



Les usines du futur

Les rénovations et les développements récents dans les usines d'Amsterdam et d'Oosterhout ont amélioré le rendement et renforcé encore les engagements de HCME en matière de sécurité et de qualité. Les modifications apportées sur les deux sites offriront de nombreux avantages au personnel, mais également au réseau de distributeurs agréés et aux propriétaires de matériel Hitachi à travers l'Europe.



Le personnel développe ses propres idées dans la zone Kaizen

Depuis son inauguration en 2003, l'usine d'Amsterdam est devenue l'un des principaux sites d'Hitachi Construction Machinery (HCM) dans le monde. Pour conserver cette position, elle a introduit des changements significatifs ces dernières années, visant notamment à améliorer la sécurité au travail, l'efficacité opérationnelle et la constance de la qualité des machines Hitachi.

Le site de 50 000 m², avec une usine A pour l'assemblage et une usine B pour les composants, produit des pelles moyennes sur chenilles (de la ZX130 à la ZX490) et sur pneus, des chargeuses moyennes sur pneus (de la ZW150 à la ZW310) et toutes les machines spéciales. Chaque modèle est préparé sur commande suivant un processus de production allégé (lean).

« L'équipement frontal, le train roulant et les options sont réalisés ici », explique Jacob Slooff, directeur de l'ingénierie de production. « En augmentant notre flexibilité et en réduisant les stocks, nous pouvons faire tout ce que nous voulons. Les modifications au niveau de l'hydraulique, du train roulant et de la cabine — projecteurs,



rétroviseurs, siège — se font désormais sur la ligne d'assemblage pour plus d'efficacité. »

La superstructure est fournie par HCM depuis le Japon. Après la pose des options demandées, le siège est placé dans la cabine. « Une opération éprouvante, car le siège fait environ 30 kg », précise Jacob. « Nous avons créé une zone dédiée et un outil ergonomique pour rendre cette tâche moins pénible. Le positionnement est maintenant précis et garantit un résultat de haute qualité. »

« Nous avons beaucoup investi dans des escaliers, des plateformes de travail et des sièges à roulettes pour permettre à nos ouvriers de travailler confortablement et à la bonne hauteur », explique Rein Pijnenburg, directeur général de l'usine d'Amsterdam. « La zone de déballage comporte également des tables de levage. »

Un autre exemple d'outil spécialisé a été introduit plus en aval. Une fois la superstructure placée sur le train roulant, les boulons du roulement de giration extérieur doivent être serrés. « Avant, le serrage se faisait à la main. Maintenant, l'outil utilisé nécessite moins de force

et applique un couple de serrage précis, garantissant ainsi la qualité », ajoute Jacob.

Un environnement plus clair

L'usine a également amélioré l'environnement de travail des salariés. Les machines reçoivent par exemple des tuyaux qui évacuent les fumées d'échappement pendant les essais et contribuent ainsi à la qualité de l'air.

Plus avancés et précis, les nouveaux robots de soudage de l'usine B sont dotés de dispositifs et de hottes d'aspiration évacuant autant que possible les fumées de soudure. Des dispositifs d'aspiration sont également utilisés pour évacuer les poussières produites par le sablage. De plus, une paroi a été disposée pour éviter que la poussière ne pénètre dans le système hydraulique des machines.

Si certains changements sont le fait de règlements officiels, d'autres ont été développés par les ouvriers eux-mêmes. « Nous encourageons les ouvriers à réfléchir à la façon d'améliorer en



permanence nos processus », explique Rein. « La zone Kaizen de l'usine est consacrée au développement de ces idées. »

La zone Kaizen dispose d'équipements spéciaux, dont un bras de mesure et des caméras 3D, ainsi que d'installations de soudure permettant la mise au point de solutions de haute qualité. « En principe, nous pouvons réaliser tout ce que nous voulons », déclare Jacob.

Une des améliorations qui a été développée en comité restreint est le remplacement des blocs de bois entre les surfaces peintes par un support spécial que les ouvriers ont eux-mêmes conçu et soudé. « De cette façon, la peinture n'est plus endommagée par les blocs. Une solution très simple, mais efficace », selon Rein. « Nous utilisons aussi des housses pour protéger les machines pendant l'assemblage. Cette précaution réduit les réparations et les retouches en fin de cycle et améliore l'efficacité. »

De brillantes idées

L'équipe de l'usine a accordé une attention particulière au maintien de normes de qualité élevées pendant le processus de production. Un exemple est la nouvelle zone d'éclairage, qui intègre de puissantes rampes lumineuses réglables permettant aux mécaniciens d'inspecter minutieusement les machines.

« Les mêmes lampes sont maintenant utilisées pendant la production, la peinture et l'inspection finale », confirme Rein. « La dernière inspection à l'aide de la rampe lumineuse ne doit plus

révéler le moindre défaut. »

Un autre investissement en matière d'éclairage a permis de réduire les coûts de l'usine. Un système LED avancé et automatisé, installé dans l'usine B et relié à des capteurs, garantit une très bonne efficacité énergétique.

Au moment de quitter l'usine d'Amsterdam, chaque machine fait l'objet d'une série de contrôles avant sa livraison au client. Les ouvriers vérifient le paramétrage de la pression, la vitesse et la présence de fuites hydrauliques. Après l'arrivée à température de l'huile hydraulique, une inspection par lumière UV détecte immédiatement les fuites éventuelles.

L'inspection finale inclut un contrôle minutieux à la rampe lumineuse et un contrôle des spécifications afin que la machine réponde parfaitement aux normes de qualité et au cahier des charges du client.

Réponse à la demande

D'une superficie de 8000 m², l'usine d'Oosterhout a subi une rénovation complète cette année. Elle a rouvert officiellement ses portes en juin. La modernisation a permis d'augmenter le rendement et de répondre à la demande croissante de mini-pelles et de pelles compactes Hitachi.

« On assiste depuis quelques années à une augmentation notable de la demande sur le marché des mini-pelles et des pelles compactes », constate Marco Verhoef, directeur général de l'usine



d'Oosterhout. « Nous avons doublé notre production annuelle depuis 2014, et la prochaine étape nous conduira encore plus loin. C'est pourquoi nous devons procéder à une refonte complète. »

L'usine produit les modèles ZX10 à ZX85. Dans la plupart des cas, la machine de base est fournie par le Japon, le bras et la flèche étant produits à Oosterhout. « Nous fournissons la lame, mais également la cabine de la nouvelle ZX19 ; à partir de l'année prochaine, nous ferons de même pour tous les modèles jusqu'à la ZX55. »

Les ZX10 et ZX85 sont importées complètes du Japon. Le plus gros modèle peut être personnalisé à Oosterhout au moyen d'options telles que des rétroviseurs ou des contrepoids supplémentaires, ainsi que des chenilles différentes, en fonction des exigences du client.

Priorité au rendement

La nouvelle usine dispose d'équipements et de cabines de peinture de pointe, ainsi que d'une chaîne de montage ultramoderne intégrant un système semi-automatique. La chaîne d'assemblage de l'atelier est pourvue de plateformes mobiles sur lesquelles est placée la machine de base ; celle-ci est alors acheminée d'un poste à l'autre pour y recevoir les différentes opérations. Une partie de la chaîne se trouve à l'extérieur pour éviter que les gaz d'échappement soient relâchés à l'intérieur de l'usine, ce qui améliore l'environnement de travail du personnel.

L'approche « takt time » améliore encore le rendement. Elle veille à ce qu'une activité donnée soit achevée dans un certain délai. Le résultat est une gestion optimale permettant une production annuelle de 7500 machines. Le stock d'Oosterhout a également été réduit par la méthode de fabrication en flux tendu « kanban ».

Oosterhout fournit les machines à la clientèle par l'intermédiaire du centre de distribution européen voisin. « Lorsqu'un certain nombre de machines quittent le centre, nous en ajoutons de nouvelles provenant de l'usine. Le centre de distribution constitue ainsi une sorte de tampon entre l'usine et le client », ajoute Marco.

La production sur le site d'Oosterhout s'est poursuivie sans interruption pendant toute la durée de ce vaste projet de rénovation et Marco a rendu hommage à la résilience de ses 100 employés lors de la cérémonie d'ouverture du mois de juin. « Grâce à notre personnel dévoué, nous avons maintenant une usine entièrement transformée et modernisée. Une performance dont nous sommes très fiers. L'usine est prête pour l'avenir, car elle produira plus en moins de temps. »



Pour regarder la vidéo des usines d'Amsterdam et d'Oosterhout, rendez-vous sur www.youtube.com/user/HitachiConstruction. Pour recevoir une version numérique de *Ground Control* avec les nouvelles vidéos, abonnez-vous en ligne à www.hitachicm.eu/iground-control



Tranquillité d'esprit avec Premium Used

Un sous-traitant de démolition a acheté la première pelle Hitachi Premium Used aux Pays-Bas, pour travailler sur une large variété de projets, dans la province du Brabant Nord. *Ground Control* visite la ville de Breda afin de voir la ZX350LC-5 medium au travail sur son premier site de travail dans une ancienne usine.

Le programme Premium Used de Hitachi concerne toutes les grandes et moyennes pelles Hitachi totalisant moins de 5000 heures de service ou de moins de cinq ans, ainsi que les mini-pelles totalisant moins de 3500 heures. Les chargeuses sur pneus de plus de 125 CV de la série ZW peuvent également bénéficier du programme. Elles reçoivent une garantie de six mois ou de 1500 heures couvrant le groupe propulseur et l'hydraulique.

Cette garantie — mais aussi les coûts d'exploitation favorables de la machine — a convaincu AC Stolwerk Sloopwerken BV d'acheter la ZX350LC-5. Fondée en 1953, cette entreprise entretient depuis

quarante ans une fructueuse relation avec Hitachi Construction Machinery (Europe) NV (HCME).

Son parc inclut trois autres pelles Hitachi (une ZX470LCH-3 et deux ZX210W-3), qui bénéficient toutes de l'excellent support du distributeur national de HCME. La machine Premium Used ne fait pas exception à la règle et a fait l'objet d'une procédure rigoureuse d'inspection et de rénovation.

Celle-ci a été effectuée par le distributeur national d'Hitachi aux Pays-Bas avec uniquement des lubrifiants et des pièces d'origine et conformément aux spécifications Hitachi. L'échantillonnage

Hitachi Construction Machinery

PREMIUM USED

« Puis, j'ai inspecté la machine pour la première fois et j'ai découvert la qualité d'une machine parfaitement entretenue. Elle était comme neuve ! »

Thierry Stolwerk,
propriétaire, AC Stolwerk Sloopwerken BV



d'huile prévu a été effectué et les fiches d'entretien étaient disponibles sur Global e-Service, le site de suivi à distance d'Hitachi. La machine a été repeinte aux couleurs officielles de Stolwerk et Hitachi a garanti une usure du train roulant de moins de 50 %.

Un programme intéressant

Thierry Stolwerk appartient à la troisième génération de propriétaires. L'entreprise jouit d'une réputation solide dans les secteurs de la démolition et du recyclage, notamment grâce aux accessoires spécialisés dont elle dote ses machines.

« Nous avons une cisaille à béton achetée aux USA, une des premières du genre au monde », explique Thierry non sans fierté. « Comme c'était connu dans le secteur, mon grand-père a été appelé pour aider à démolir le mur de Berlin. Nous avons abattu quatre kilomètres en cinq mois et exposons actuellement la seule section du mur visible en dehors de l'Allemagne ! »

Stolwerk a acheté la ZX350LC-5 pour alimenter le concasseur mobile de l'entreprise, qui sert au recyclage des matériaux de démolition. Pour répondre au carnet de commandes, cette pelle flexible a également été affectée à d'autres projets depuis sa livraison fin 2017.

Convaincue que la ZX350LC-5 était la mieux adaptée à la capacité du concasseur, l'entreprise a ensuite envisagé l'achat d'un modèle totalisant 3000 heures par l'intermédiaire du programme Premium Used. « Quand on m'a proposé une machine de haute qualité bénéficiant d'une garantie Hitachi officielle, je me suis demandé quel était l'intérêt pour notre activité », explique Thierry.

Une option avantageuse

« Le prix était évidemment avantageux et représentait une économie de 36 % par rapport à un modèle neuf. Outre la dépréciation nettement inférieure, le contrat d'entretien me garantit des frais de fonctionnement fixes. »

« Puis, en inspectant la machine, j'ai constaté la qualité d'une machine parfaitement entretenue. Elle était comme neuve ! J'ai aussi été impressionné par le fait que HCME pouvait livrer la machine en une semaine, y compris une attache rapide qui est essentielle en raison du nombre d'accessoires que nous utilisons. »

« Si une de nos pelles sur pneus doit être remplacée dans un proche avenir, je n'hésiterai pas à acheter une autre machine Premium Used. Outre l'excellent support que nous recevons de HCME, je fais très attention à la consommation. De ce point de vue, la ZX350LC-5 répond largement à notre attente. »

Une machine nickel

Qu'en pense Cees Diepstraten, un opérateur expérimenté au service de Stolwerk depuis 25 ans ? « On ne voit pas qu'elle est d'occasion. À sa livraison, la ZX350LC-5 était absolument nickel. »

« Ici, je l'utilise pour trier les matériaux de démolition et charger les camions de moellons, de bois et de métal. Sa stabilité permet de manipuler des matériaux lourds sans problème. La cabine spacieuse et confortable me donne une bonne vue générale de ce que je fais. »



Pour visionner une vidéo de la ZX350LC-5, consultez www.youtube.com/user/HitachiConstruction. Pour recevoir une version numérique de *Ground Control* avec les nouvelles vidéos, abonnez-vous en ligne à www.hitachicm.eu/iground-control

Une relation fondée sur la confiance

Une carrière bulgare ne perd rien de son efficacité grâce à la venue de deux pelles Zaxis-6 et de deux pelles sur pneus ZW-6. Persenk Invest Ltd a investi dans les ZX350LC-6 et les ZW310-6 après la confirmation d'un important marché.





Persenk Invest déploie ses activités depuis Plovdiv, une ville historique (la deuxième de Bulgarie, après la capitale Sofia) située sur les rives de la Maritsa. Fondée en 2009 par Georgi (père) et Ivan (fils) Georgiev, l'entreprise exploite la carrière de Kurtovo Konare.

La carrière est située sur l'une des sept collines de la ville de Plovdiv. Sa première exploitation remonte à 1959. À l'époque communiste, les matériaux extraits étaient destinés au ballast des voies de chemins de fer. Le site a été laissé à l'abandon pendant 18 ans après la naissance de la République démocratique de Bulgarie en 1990.



« Nos nouvelles machines sont très sobres et nous aident à réduire les frais d'exploitation »

Ivan (à gauche) et Georgi Georgiev, propriétaires, Persenk Invest Ltd

Pour Persenk Invest, la location de machines était l'option la plus avantageuse au début de la concession, notamment en raison des suites de la crise financière de 2008. Georgi et Ivan ont ainsi pu tester trois différentes marques avant d'acheter leur première pelle et leur première chargeuse sur pneus en 2011.

« Pendant cette période, nous avons compris qu'Hitachi était le seul choix possible », explique Georgi. « Nous préférons avoir une seule marque et nouer une relation privilégiée avec le distributeur. Il faut voir tout le package. De ce point de vue, Hitachi et Z&M ont dépassé nos attentes, justifiant pleinement leur slogan "solutions fiables". »

« Nous sommes des partenaires naturels, sans le rapport client/fournisseur habituel. Depuis les premiers contacts, la relation est excellente et nous avons tissé des liens de confiance étroits. Nous avons lancé notre activité au plus mauvais moment, mais Z&M nous a aidés en proposant des conditions avantageuses sur les machines que nous achetions – chose que nous n'oublierons jamais ! »

Persenk Invest possède toujours sa première Hitachi, une chargeuse sur pneus ZW220, qui est arrivée une semaine avant la première pelle Zaxis, une ZX280LC-3. La flotte actuelle inclut une pelle ZW310 et deux chargeuses sur pneus ZW310-6, fournies respectivement en septembre et en décembre 2017, et une pelle moyenne ZX210LC-3 et deux pelles moyennes ZX350LC-6.

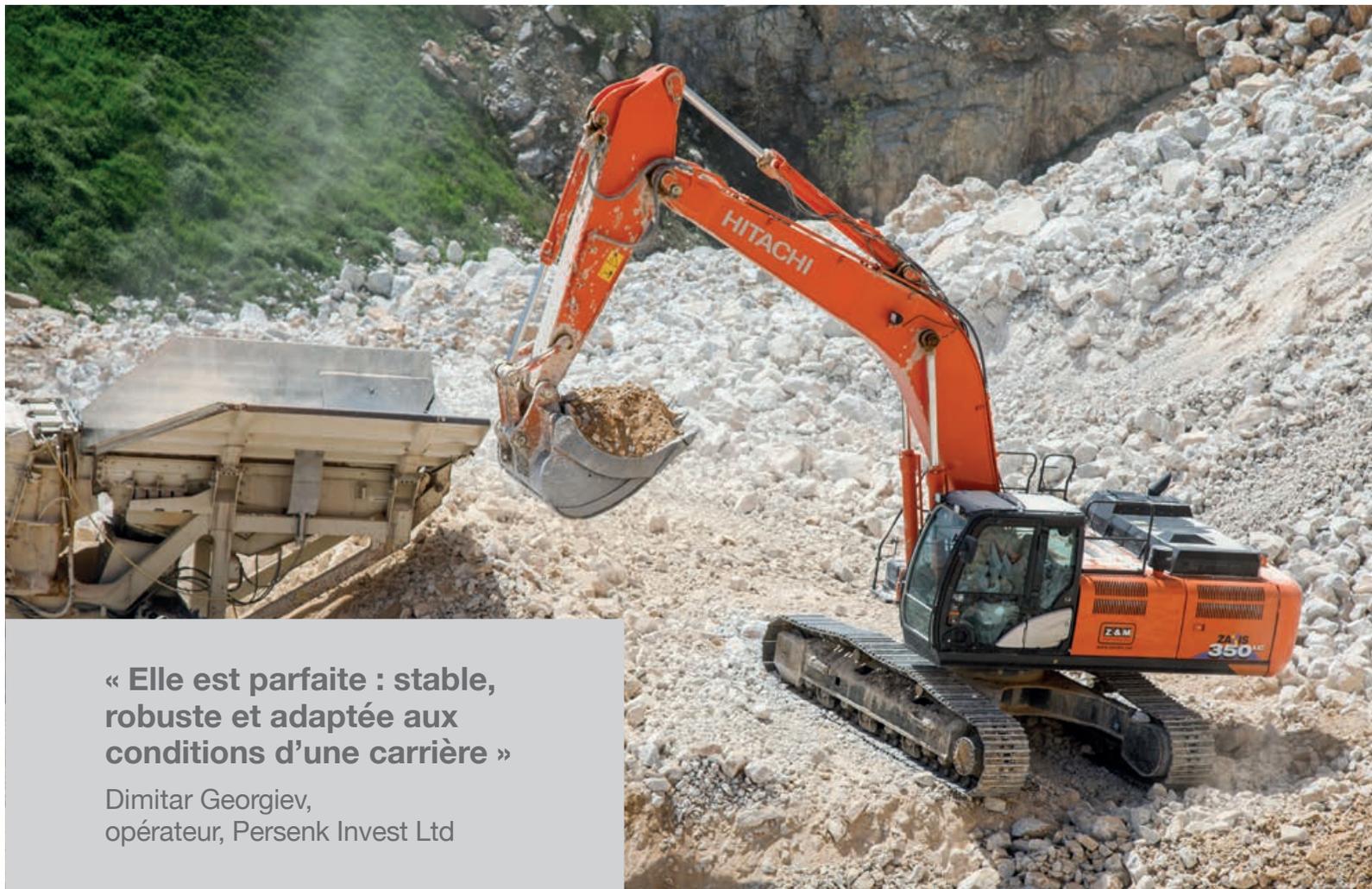
La première ZX350LC-6 – et la première Zaxis-6 en Bulgarie – a été remise à la carrière de Kurtovo Konare en avril 2017 et totalise aujourd'hui 2500 heures. La seconde est arrivée un an plus tard pour remplacer les deux ZX350LC-3.

La roche des niveaux supérieurs du site est abattue en fonction des besoins, avec une pause de deux mois en avril et mai pour respecter la période de reproduction de la faune aviaire locale. La ZX350LC-6 la plus récente déplace les matériaux abattus depuis les niveaux supérieurs jusqu'au sol de la carrière. L'autre ZX350LC-6 est prête à charger 3500 tonnes de marbre par jour dans le concasseur primaire.

« La ZX350LC-6 est puissante, rapide et facile et agréable à l'usage », déclare Dimitar Georgiev, le premier opérateur de la Zaxis-6 en Bulgarie et au service de Persenk Invest depuis quatre ans.







« Elle est parfaite : stable, robuste et adaptée aux conditions d'une carrière »

Dimitar Georgiev,
opérateur, Persenk Invest Ltd



« Le joystick ne demande aucun effort et permet de commander la machine avec facilité. Le chargement ne pose aucun problème particulier grâce à la force de traction associée au différentiel à glissement limité. Le plus impressionnant est le confort de la cabine, son espace généreux et l'insonorisation. »

Le plus grand client de Persenk Invest, la centrale électrique nationale, est situé à 160 km, les autres sites clients se tenant dans un rayon de 30 km de la carrière. Entre 45 et 70 camions chargés quittent deux fois par jour la carrière, avec en moyenne 3000 tonnes destinées à la centrale électrique. Au moment de la visite de *Ground Control* en avril 2018, l'entreprise était sur le point d'utiliser une nouvelle liaison ferroviaire.

Le nouveau tronçon s'écarte de la voie principale adjacente et s'arrête au fond de la carrière, où un train chargé de 2200 à 2500 tonnes fera deux allers-retours par jour à la place des camions. Les matériaux pourront être acheminés plus rapidement, plus efficacement et plus loin.

La concession de 35 ans — avec une option pour 15 années supplémentaires — porte sur le site de 100 hectares, dont seuls 25 hectares sont actuellement exploités. Depuis l'octroi de la concession, la production totale de la carrière est passée de 50 000 tonnes en 2012 à 700 000 tonnes en 2017, soit une augmentation de 1300 % en cinq ans ! Persenk Invest a réuni une équipe soudée de 32 ouvriers travaillant en deux cycles de 6 à 14 heures et de 14 à 23 heures.

L'achat des nouveaux modèles Hitachi a fait suite à la signature d'un marché de trois ans en septembre 2017 entre Persenk Invest et la centrale électrique. Auparavant, l'entreprise fournissait la centrale par l'intermédiaire d'un tiers.

Stabilité et maniabilité

« Elle est plus douce que le modèle précédent et je suis donc moins fatigué après une longue journée. La cabine est aussi très confortable et insonorisée – deux grands atouts de cette machine de haute qualité. Elle est parfaite : stable, robuste et adaptée aux conditions d'une carrière. »

Les chargeuses sur pneus passent ensuite à la phase suivante du processus – 3500 tonnes de matériaux concassés que la première des deux ZW310-6 doit répartir chaque jour en deux tas. Des camions les acheminent ensuite vers des installations de concassage secondaire et de criblage.

L'autre ZW310-6 entretient les tas et décharge les produits finis dans les camions en attente dans la zone d'entreposage. « La ZW310-6 évolue très rapidement entre les tas et est encore plus productive que le modèle précédent », explique l'opérateur Stoycho Guglev, également au service de l'entreprise depuis quatre ans.



« La ZW310-6 évolue très rapidement entre les tas et est encore plus productive que le modèle précédent »

Stoycho Guglev,
opérateur, Persenk Invest Ltd

« Les matières marbrières destinées à la centrale électrique sont mélangées dans le four avec du charbon à haute température », explique Ivan. « Le résultat est une baisse des émissions nocives pour l'environnement. »

« Contractuellement, nous devons fournir 2,5 millions de tonnes. Nous atteignons actuellement 3000 tonnes par jour. Les machines Hitachi et notre équipe nous permettent de monter la productivité d'un cran si les conditions le requièrent, mais nous sommes contents de pouvoir en garder sous le coude et de répondre ainsi aux demandes des clients. »

« La centrale électrique est notre plus grand client, mais nous ne négligerons jamais nos autres clients. Nous avons travaillé avec eux depuis le début et nous considérons ce marché comme le noyau de notre activité. »

Confiance en Hitachi

Le nouveau contrat a conforté Georgi et Ivan dans la décision d'investir dans les machines. À leurs yeux, la qualité seule ne suffit pas, les équipements doivent bénéficier de l'appui de partenaires de confiance.

« Il faut voir tout le package. Hitachi et Z&M sont des partenaires fiables pour notre activité », explique Georgi. « Cette relation est importante pour nous et nous continuerons à faire appel à leur SAV en fin de garantie. »

« Le délai de réponse entre le premier appel et l'arrivée sur le site est de 1,5 heure. Une performance qui ne laisse aucune chance aux vendeurs d'équipements d'autres marques ! Après un tel investissement, nous ne voulons pas nous risquer à la concurrence. Ça ne servirait d'ailleurs à rien, puisqu'aucune



marque n'égale Hitachi. »

Ivan confirme également l'importance de la consommation : « Nos nouvelles machines sont très sobres et nous aident à réduire les frais d'exploitation. »

« Les deux modèles ont la taille idéale pour notre activité et nous offrent une flexibilité totale. Ils nous permettent de répondre aux fluctuations de la demande sans devoir embaucher. Au début, nous pensions qu'elles étaient juste excellentes. Maintenant, nous n'imaginons plus travailler autrement qu'avec Hitachi. »



Pour visionner une vidéo de la ZW310-6 et de la ZX350LC-6, allez à www.youtube.com/user/HitachiConstruction. Pour recevoir une version numérique de *Ground Control* avec de nouvelles vidéos, abonnez-vous en ligne à www.hitachicm.eu/iground-control

Gagner du temps et de l'argent

Une entreprise d'extraction et de transport basée à Spijk a acheté la première pelle Zaxis-6 à équipement frontal ultra-long des Pays-Bas. Affectée durablement à une usine de briques près de Pannerden, la ZX300LC-6 de Küper Transport apporte chaque jour la preuve de son efficacité et de son excellent rapport qualité/prix.



Remise en main propre en octobre 2017, la machine pour applications spéciales crée des mélanges de matériaux pour l'une des filiales néerlandaises de Wienerberger AG, le plus grand producteur de briques au monde. La première étape consiste à former un tas de 200 x 28 x 0,5 m composé de diverses sortes d'argile, de pierre volcanique et de sable acheminées par les camions de Küper Transport.

La portée de la flèche de 15 m permet de racler et d'aplanir chaque charge en une couche égale. Une fois toutes les couches préparées, la ZX300LC-6 mélange les matériaux conformément aux spécifications de Wienerberger.

L'opérateur Davey Heimen évolue de part et d'autre du tas de 28 m de largeur pour enlever habilement 5 à 10 cm de chaque couche. Il racle la matière de haut en bas du tas et amène le mélange vers la machine à équipement frontal ultra-long. Le godet est ensuite vidé à droite de la pelle, les chenilles aplatissent les matériaux et la pelle poursuit le cycle en se tournant à nouveau vers le tas.

Excellent rapport qualité/prix

Fondée par le grand-père du propriétaire actuel Remaldo Küper en 1938, Küper Transport travaille à l'usine de Wienerberger depuis plus de 40 ans. La ZX300LC-6 à équipement frontal ultra-long a été commandée avec un godet à chaîne de 1450 litres et bénéficie d'une garantie étendue de 7000 heures et d'un contrat d'entretien (moteur et hydraulique) du distributeur Hitachi néerlandais.

Possédant des machines Hitachi depuis 32 ans, Küper Transport entretient une relation de longue date avec HCME. « Hitachi propose une très bonne pelle avec un excellent rapport qualité/prix », explique Remaldo. « À mon avis, tout ce qui est conçu et développé au Japon est parfait, surtout quand on y ajoute l'excellent SAV de HCME aux Pays-Bas. »

Les principaux critères de décision de Küper Transport en faveur de l'équipement frontal ultra-long ont été la marque, le prix et la qualité. « Nous avons envisagé trois machines », ajoute Remaldo, « mais nous avons directement été impressionnés par la solution interne d'Hitachi et la capacité de levage du modèle avec la flèche de 15 m. »



« Nous utilisons un modèle classique, mais certaines matières devaient être creusées deux fois, ce qui nous coûtait du temps, du carburant et donc de l'argent. Maintenant, nous économisons 15 l par heure et chaque cycle est clôturé en deux tiers du temps. »

« La ZX300LC-6 est parfaite pour ce travail. Elle est compacte, légère et stable, malgré des conditions difficiles. Elle est aussi facile à transporter et ne s'enfonce pas dans le sol. Hitachi a aussi un avantage technique par rapport aux autres marques. Avec le système hydraulique TRIAS II, le mécanisme de rotation n'utilise qu'une seule des trois pompes. Cela signifie que la capacité ne faiblit pas quand la machine tourne et soulève en même temps. »

Stabilité et confort

L'opérateur Davey Heimen est également impressionné par l'exploitabilité de la nouvelle machine : « Elle est douce, stable et facile à manier. Surtout quand j'aplanis et racle les couches avec la flèche entièrement déployée. »

« Je gagne aussi du temps parce que je peux rester plus loin

de l'endroit où les camions ont déversé les matériaux. De plus, je peux faire toutes les opérations en un seul mouvement, sans devoir déplacer la pelle. »

« La cabine est très confortable avec le siège chauffant, la climatisation et la vue panoramique, très importante pour un travail aussi précis que le mien. L'équipement frontal ultra-long me fait gagner une heure par jour quand je racle et mélange les matières. »



Pour voir une vidéo de la ZX300LC-6 à équipement frontal ultra-long aux Pays-Bas, allez à www.youtube.com/user/HitachiConstruction. Pour recevoir une version numérique de *Ground Control* avec les nouvelles vidéos, abonnez-vous en ligne à www.hitachicm.eu/iground-control



SUPPORT CHAIN

Faire une différence de taille

Une entreprise de construction finlandaise fait confiance à la constance et à la qualité du programme SAV Support Chain de Hitachi. *Ground Control* évalue l'impact du support technique, des pièces, du suivi à distance et de la garantie étendue du distributeur local Rotator sur l'activité de Tuomas Kaiponen.

Maanrakennus Lassi Kaiponen Oy a été fondée en 1985 par Lassi Kaiponen, le père de l'actuel propriétaire Tuomas. Ce n'est que quelques jours après la naissance de Tuomas, en janvier de cette année, que l'entreprise située à Vihti s'est lancée dans l'exploitation forestière. Tuomas a travaillé pour l'entreprise familiale depuis qu'il y a commencé sa carrière il y a plus de 18 ans.

Maanrakennus Lassi Kaiponen emploie huit ouvriers affectés à des chantiers de viabilisation, de construction routière et de terrassement à Helsinki et dans un rayon de 50 km de la capitale. Active sur les marchés publics et privés, l'entreprise travaille également pour de grandes entreprises de construction.

« Nous travaillons de la même façon, semaine après semaine », explique Tuomas. « Il n'y a pas de changements dans ce type de travail. Je fais confiance à mes collègues pour faire leur travail du mieux possible et garantir à chaque fois un résultat de même qualité. »

« Nous travaillons par exemple pour la municipalité locale depuis 2000. C'est un marché de trois ans que nous avons récemment renouvelé. À cette occasion, nos efforts ont été récompensés par un contrat étendu à quatre ans. »

Le renouvellement de ce type de contrats est un aspect essentiel de la fonction de Tuomas. « Notre flotte de pelles Hitachi neuves et fiables et l'appui d'un distributeur de première classe jouent évidemment un rôle », ajoute-t-il. « Notre activité dépend de machines robustes capables de travailler toute l'année, même à -30 °C, comme deux semaines l'année dernière. »

Une relation de travail privilégiée

Lassi a acheté sa première pelle Hitachi en 1997. Celle-ci est exposée sur le terrain de sa maison, illustrant l'attachement de la famille pour cette machine qui totalise plus de 20 000 heures de service.



Maanrakennus Lassi Kaiponen et Rotator travaillent ensemble depuis 2004. Le représentant commercial Juha Myötämäki a été le principal point de contact ces six dernières années. « Nous entretenons une relation de travail privilégiée », explique Tuomas. « Il tient ses engagements, reste en contact — pas uniquement pour vendre — et nous aide à résoudre toutes sortes de problèmes. »

L'entretien est organisé en collaboration avec le responsable maintenance de Rotator, Ari Köpsi, rattaché à la filiale de Vantaa. Ari gère une équipe de techniciens mobiles qui interviennent sur la flotte de Maanrakennus Lassi Kaiponen pour toutes les opérations de routine.

Chaque contrat est assorti d'une garantie étendue HELP (Hitachi Extended Life Program). Cette garantie offerte par Rotator couvre les cinq pelles moyennes Hitachi de la flotte :

- deux ZX225USRLC-5 (une louée puis achetée d'occasion en 2018, 4261 heures ; l'autre achetée en juin 2014, 5749 heures) ;
- une ZX225USRLC-6 (achetée en mai 2017, 1431 heures) ;
- une ZX250LC-5 (achetée en mars 2014, 6725 heures) ;
- et une ZX250LC-6 (achetée en juillet 2016, 3322 heures).

Nous avons invité Tuomas à commenter les quatre maillons du programme Support Chain de Rotator :

1. Support technique

« Toutes nos machines font l'objet d'un contrôle de maintenance après 500 heures, assuré par Hitachi. L'équipe de notre distributeur Rotator est très professionnelle. Avant chaque visite, ils m'appellent pour convenir d'un rendez-vous. Sur place, ils offrent un service rapide et efficace — même quand il s'agit d'une intervention mineure. »



« Il ne fait aucun doute que les pièces Hitachi sont les meilleures et qu'elles s'adaptent parfaitement aux machines »

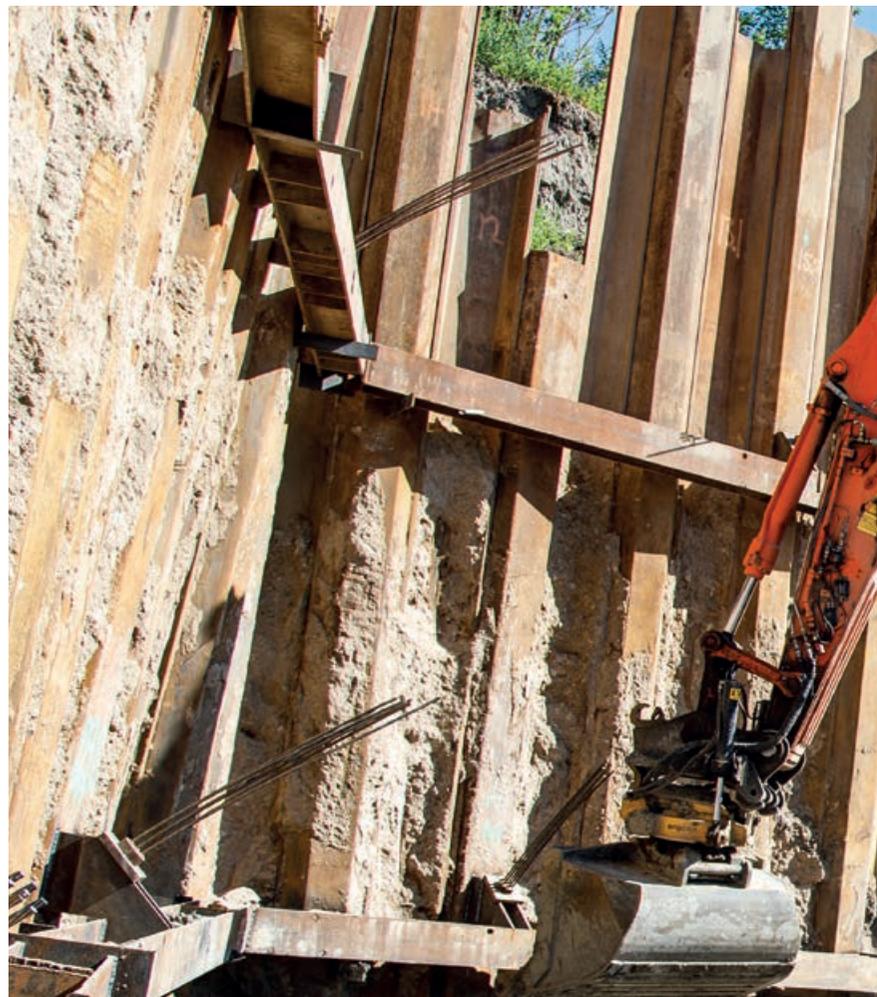
Tuomas Kaiponen,
propriétaire, Maanrakennus
Lassi Kaiponen Oy

« En tant que techniciens Hitachi, ils savent ce qu'ils font et ont suivi les formations requises. Quatre techniciens différents interviennent sur nos machines et effectuent leurs opérations au même niveau de qualité. Il faut toujours bien s'entourer et je suis tout à fait confiant quant au support apporté à nos machines. »

2. Pièces détachées

« Je pense qu'il est important d'utiliser des Pièces d'Origine Hitachi pour travailler en sécurité et savoir que nos machines sont bien entretenues. Un autre avantage est qu'elles augmentent la valeur à la revente. »

« Il ne fait aucun doute que les pièces Hitachi sont les meilleures et qu'elles s'adaptent parfaitement aux machines. La livraison est toujours à temps, ce qui montre la qualité du réseau Hitachi en Finlande. Nous n'avons besoin que rarement de nous rendre à la filiale locale de Rotator à Vantaa. »



3. Global e-Service

« Dans le cadre des systèmes de suivi à distance de Hitachi, nous recevons le rapport ConSite par mail et l'examinons une fois par mois. L'équipe de support technique de Rotator reçoit également les alertes et m'appelle quand un problème doit être résolu en priorité. »

« L'atout numéro un est le système d'alerte. C'est rassurant de savoir que quelqu'un chez Rotator tient toujours à l'œil nos machines. Un autre avantage de ConSite est que nous voyons le total d'heures quotidien de chaque machine, ce qui est toujours très pratique quand nous communiquons avec nos clients. »

4. HELP

« Toutes nos pelles Zaxis sont couvertes par une garantie étendue de 5000 heures et par un contrat SAV basés sur HELP. Ce programme



couvre tous les aspects de l'entretien, y compris les consommables et l'huile préconisée. »

« Le tarif est fixe et est directement lié au nombre d'heures. Nous pouvons nous consacrer à notre travail sans nous soucier des performances de nos machines. »

Un client satisfait

Tuomas apprécie le service Support Chain de Rotator : « Il n'y a pas grand-chose à améliorer, selon moi. Tous les engagements sont tenus. »

« Nous sommes très satisfaits de Rotator et de la façon dont ils s'occupent de nos machines Hitachi. Ce sont toujours les mêmes personnes et cette constance rend la coopération plus facile et personnelle. Nous pouvons faire notre travail en sachant que nous pouvons toujours compter sur eux. »

Si Maanrakennus Lassi Kaiponen utilisait une autre marque de

machines de construction, le réseau Support Chain a montré toute sa valeur après la livraison de la première Hitachi par Rotator.

« Nous achetons Hitachi en raison de la fiabilité et de la bonne impression que donnent les machines, mais c'est le SAV qui fait vraiment la différence. Quand nous avons acheté une Hitachi, nous avons dû remplacer toutes nos machines par des modèles Zaxis. Grâce à Support Chain, il ne fait aucun doute que la disponibilité et la valeur à la revente de notre flotte Hitachi ont un effet bénéfique sur la rentabilité de notre activité. »



Pour voir la vidéo Support Chain, allez à www.youtube.com/user/HitachiConstruction. Pour recevoir une version numérique de *Ground Control* avec de nouvelles vidéos, abonnez-vous en ligne à www.hitachimc.eu/iground-control



Quand les rêves d'enfants se réalisent

Aventure, jeux et action attendent les visiteurs de tous les âges au parc d'attractions Spieliland de Ravensburger, près du lac de Constance dans le sud de l'Allemagne. Le chantier de construction BRIO fait partie des quelques 70 attractions du parc, toutes plus amusantes les unes que les autres. Depuis le début de la saison 2018, les familles accueillent les ouvriers en herbe avec dix nouvelles mini-pelles ZX17U-5 financées par Hitachi Construction Machinery (Europe) NV. Cette attraction s'inscrit ainsi dans le droit fil du concept participatif du parc à thème le plus familial d'Allemagne.

Le parc attire plus de 400 000 visiteurs par an

Le nom Ravensburger et la marque commerciale au triangle bleu sont visibles dans le monde entier sur des livres, des jeux et des puzzles pour enfants. Fondée en 1883, cette marque est synonyme de divertissement, d'apprentissage ludique et de qualité. Profitant de son expérience pour créer un parc d'attractions familial interactif, la société a ouvert en 1998 le parc Spielerland sur un site de 18 hectares dans la ville de Meckenbeuren, dans le Land de Bade-Wurtemberg.

En vingt ans d'existence, la superficie du parc est passée à 30 hectares, et a accueilli plus de sept millions de visiteurs. Ceux-ci viennent de toute l'Allemagne, mais aussi de l'Autriche et de la Suisse. Ce parc est également très fréquenté par les vacanciers qui séjournent au bord du lac de Constance.

Grâce à un aménagement paysager soigné, chaque secteur thématique possède son propre cadre. Le Kaléidoscope des jeux, par exemple, est entouré d'un lagon, les tentes aux couleurs vives du Sorcier sont dissimulées dans une forêt de chênes et un panorama alpin constitue la toile de fond du Pays de la découverte.

Spielerland se distingue par des niveaux de sécurité et de qualité exceptionnels. Il a reçu le label de qualité « parc à thème certifié » décerné par l'association d'inspection technique allemande TÜV SÜD (troisième parc au monde dans ce cas en 2005).



« D'une manière générale, les machines Hitachi me donnent une impression de fiabilité et de grande robustesse »

Carlo Horn, directeur général,
Ravensburger Spielerland

Plus récemment, il a été élu quatre ans de suite « parc à thème le plus convivial pour les familles » (lors de sondages de l'Institut Goethe de Francfort et du journal *Welt am Sonntag*). Des temps d'attente réduits, de nombreux espaces ombragés et une multitude de buvettes offrent un cadre de détente idéal, en particulier pour les petits enfants.

Le parc est également conçu pour les divertissements en famille, comme l'explique le directeur général Carlo Horn : « À Spielerland, si vous avez un enfant de trois ans et un de douze ans, tous deux pourront s'amuser ensemble. Dans les autres parcs à thème, le plus grand va dans les montagnes russes, tandis que le plus jeune fait autre chose, ce qui divise la famille. Ici, vous pouvez tout faire ensemble. Nous n'avons pas d'énormes manèges donnant des sensations fortes, mais de nombreuses attractions où les enfants et les familles peuvent apprendre quelque chose en s'amusant. C'est ce qui constitue notre philosophie de la participation. »



« Ce serait fantastique si cette attraction pouvait susciter de l'enthousiasme pour les pelles et des vocations d'opérateur et de technicien »

Toni Kiesel, directeur général, Kiesel
(avec sa fille Kathrin et sa petite-fille Leni)

Faire comme les grands

Le chantier de construction situé dans le nouvel espace thématique BRIO World fait partie des attractions participatives les plus courues du parc. Réaménagé pour le 20e anniversaire de Spieliland, l'espace BRIO est dédié au fabricant de jouets en bois suédois. Sur un vrai chantier de construction, les visiteurs de tous âges ont désormais la possibilité de conduire 10 mini-pelles Hitachi ZX17U-5.

Les enfants à partir de trois ans peuvent s'asseoir dans la cabine (accompagnés d'un adulte), tandis que les plus de huit ans peuvent conduire seuls la machine. Pendant trois minutes, ils peuvent

s'imprégner de la conduite d'une vraie pelle Hitachi et utiliser les manettes pour soulever et décharger du gravier dans le puits spécialement créé à cet effet.

« Les enfants sont fascinés », indique Carlo. « Où auraient-ils la possibilité de conduire une vraie pelle sur un chantier de construction ? C'est aussi un plaisir de voir des parents avec leurs enfants sur leurs genoux en train de faire cette expérience. Ils doivent parfois même se battre pour prendre les commandes à leur tour ! »

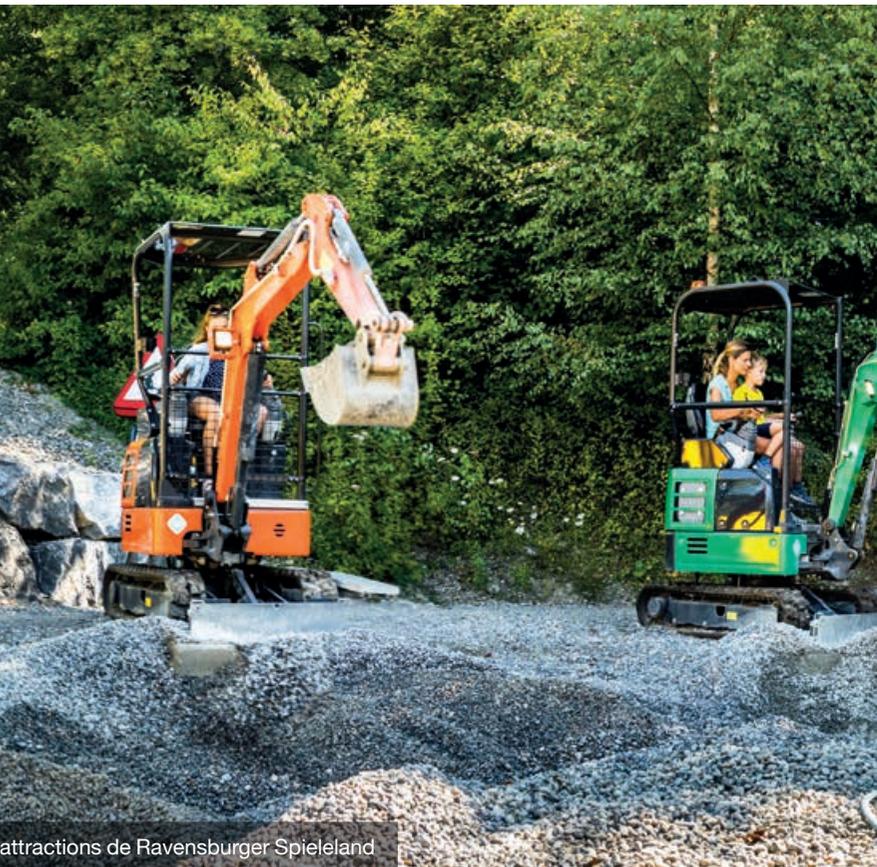
Modification spéciale

Les machines Hitachi ont été installées au mois de mars après avoir été modifiées chez le distributeur agréé allemand Kiesel, dans la ville voisine de Baienfurt. Les pelles sont en position fixe sur des blocs de béton et dépourvues de pédales, mais les manettes sont réelles. Équipées de moteurs électriques pour éviter les gaz d'échappement, elles sont pilotées par un système de sécurité électronique.

La sécurité et la robustesse étaient également des critères importants, fait observer Carlo. « Les machines doivent fonctionner tous les jours sans interruption pendant 8-10 heures. Elles doivent également être en conformité avec les conditions drastiques exigées par le TÜV, qui sont d'ailleurs respectées intégralement. »

Par exemple, des barrières de protection sont placées à l'avant de la cabine, tandis qu'une ceinture de sécurité doit obligatoirement être bouclée avant que la pelle puisse démarrer. Le rayon de rotation a également été limité à 30 degrés à gauche et à droite, afin que les pelles ne puissent pas se heurter les unes les autres. « Il était également important pour nous que les pelles soient peintes en orange et vert », ajoute Carlo. « Nous souhaitons en effet combiner les couleurs d'Hitachi et de BRIO. »

L'entretien de cette flotte Hitachi spéciale sera effectué régulièrement par les neuf techniciens de Spieliland, avec l'assistance des techniciens de Kiesel si nécessaire. « Les machines fonctionnent



Le chantier de construction BRIO et ses machines Hitachi font partie des 70 attractions de Ravensburger Spieliland

bien depuis le premier jour », déclare Carlo, qui essaie toujours les attractions lui-même, y compris quand elles sont encore au stade de prototype.

Fiabilité et robustesse

« J'ai remarqué les progrès technologiques des pelles. Les modèles Hitachi ont remplacé une autre marque de machines que nous utilisons depuis 18 ans. La ZX17U-5 est facile à manier, les commandes sont plus réactives et elle est techniquement plus sophistiquée. D'une manière générale, les machines Hitachi me donnent une impression de fiabilité et de grande robustesse. Elles ont dépassé toutes mes attentes, en particulier en ce qui concerne la qualité et la facilité d'entretien. »

Carlo est également satisfait de la coopération entre Spieleland et Kiesel. « Nous entretenons de bonnes relations avec eux ; ils sont établis depuis de nombreuses années et je leur fais entièrement confiance », précise-t-il. « Ils ont été à l'écoute de nos besoins, ont visité le site, retiré les anciennes pelles et préparé la nouvelle attraction. Du bon travail. »

Ce partenariat avec Spieleland a également été bénéfique pour le distributeur allemand d'Hitachi. « Nous avons accepté cette proposition de coopération, car nous souhaitons faire découvrir nos machines et notre technologie au plus grand nombre possible d'enfants et de jeunes », explique Toni Kiesel, directeur général. « Ce serait fantastique si cette attraction pouvait susciter de l'enthousiasme pour les pelles et des vocations d'opérateur et de technicien. »

Les jeunes visiteurs de Spieleland ont largement plébiscité les nouvelles machines Hitachi. Merlin Brauchle, six ans, a essayé la ZX17U-5 avec sa mère et déclaré : « C'est super d'être autorisé à découvrir un chantier en vrai. » Quant à Marvin Gasser, 13 ans, il a livré le commentaire suivant : « J'ai aimé la pelle Hitachi parce qu'elle



L'utilisation des pelles Hitachi permet de tester la coordination et la motricité fine

est très facile à manier. Je trouve que c'est la meilleure attraction du parc. »

« Les réactions face aux machines Hitachi ont été très positives », confirme Carlo. « Nous coopérons avec des marques qui s'inscrivent dans le droit fil de la philosophie de Ravensburger, ce que confirme notre partenariat avec Hitachi. La qualité est notre première priorité. »



Pour visionner une vidéo des mini-pelles à Spieleland, consultez www.youtube.com/user/HitachiConstruction. Pour recevoir une version numérique de *Ground Control* avec les nouvelles vidéos, abonnez-vous en ligne à www.hitachicm.eu/iground-control





Une combinaison idéale

Depuis la création de son entreprise il y a 15 ans, Arco de Visser a toujours compté sur une flotte croissante de mini-pelles et de pelles de taille moyenne Zaxis. Avec l'arrivée de la ZX210LC-6, son modèle le plus récent et le plus grand, il explique pourquoi il reste fidèle à la marque Hitachi.

« Nous avons choisi ce modèle Hitachi en raison de sa puissance et de sa consommation »

Arco de Visser, propriétaire



La ZX210LC-6 bénéficie de plusieurs options et caractéristiques montées par le distributeur Hitachi local Pladdet (un sous-distributeur d'Hitachi Construction Machinery Nederland). Parmi celles-ci figurent un coupleur rapide hydraulique, un graissage automatique centralisé, un GPS Trimble, des feux de travail LED et des barres additionnelles au niveau de la cabine pour plus de sécurité. Outre les quatre godets fabriqués pour la machine, Pladdet a également ajouté sous le bras une plaque munie de trous pouvant servir au levage d'objets lourds, tels que des tuyaux.

Arco a reçu la ZX210LC-6 en mars 2017. Il s'agit de sa 13e machine Hitachi, la première étant une mini-pelle ZX50 en 2009. Depuis, il a investi dans deux ZX10U-2, une ZX80USBL, deux ZX18-3 (avec canopy), deux ZX60USB-3, une ZX65USB-5, une ZX85USB-3, une ZX180LC, une ZX19U-5 et, à présent, une ZX210LC-6.

La flotte est affectée à des chantiers aussi divers que la démolition, le terrassement, la location, la préparation de sols et la construction routière dans un rayon de 100 km du siège de l'entreprise à Oostkapelle. Pladdet intervient sur les machines Hitachi après 500 et 1000 heures en utilisant des Pièces d'Origine Hitachi.

Amélioration de efficacité

« J'ai d'abord choisi Hitachi en raison du prix et du service de mon distributeur local », confie Arco. « C'était une combinaison idéale. Au fil des ans, j'ai constaté certaines améliorations, comme la consommation. Le moteur et le système hydraulique sont aussi plus efficaces. Le contact avec le responsable des ventes Peter van Liere est extrêmement important. »

Peter, au service de Pladdet depuis près de 30 ans, ajoute : « C'est plus une amitié qu'une relation de travail. Quand nous apportons une nouvelle machine, c'est vraiment la fête avec tous les conducteurs. »

Arco et son équipe de 20 salariés ont en effet réservé un accueil chaleureux à la ZX210LC-6. « Nous l'avons choisie en raison de sa puissance, de sa consommation, de sa longévité et de sa valeur à la revente », explique-t-il. « De l'avis général, c'est une machine fantastique. »

Le conducteur Ronnie Wattel partage cet avis, comme en témoigne la plaque d'immatriculation personnalisée sur le pare-brise de la cabine : « J'adore mon travail et Hitachi y contribue largement. C'est la totale : puissance, vitesse, confort et esthétique. La visibilité est excellente. Grâce au toit panoramique, aux caméras judicieusement placées et aux rétroviseurs, rien ne m'échappe. »

Réputée pour son ensoleillement supérieur au reste du pays, la province néerlandaise de Zélande est une destination touristique prisée. Constituée de plusieurs îles et péninsules, cette province du sud-ouest des Pays-Bas compte 650 km de littoral et offre des plages sûres et étendues qui font le délice des touristes néerlandais et allemands. Dans certaines régions, la population est deux fois plus nombreuse en saison.

Pour répondre aux besoins des touristes, le camping Zonedorp du village de Renesse a été rénové pendant l'hiver 2017 par l'entreprise Van Gelder et ses sous-traitants Melse & Maljaars BV et Arco de Visser BV. Rénové dans les années 80, le terrain de cinq hectares nécessitait une modernisation de son infrastructure, comme le remplacement des sentiers, des équipements et des égouts.

Le nouveau site se caractérise par un étroit canal traversant le camping et formant une frontière naturelle entre une zone de petites maisons de vacances et un terrain réservé aux tentes et aux caravanes. La tranchée a été réalisée en novembre dernier par une pelle de taille moyenne ZX210LC-6 équipée d'un godet en V de 1,3 m³. Propriété d'Arco de Visser, cette machine flexible a également servi à l'aménagement du paysage et des pentes autour du site. Le chantier a été terminé en mars 2018.



Pour visionner une vidéo de la ZX210LC-6, consultez

www.youtube.com/user/HitachiConstruction.

Pour recevoir une version numérique de *Ground Control* avec les nouvelles vidéos, abonnez-vous en ligne à www.hitachicm.eu/iground-control

Merchandising Hitachi



Acheter en ligne sur
www.hcmewebshop.com